

Process and Product in Translation

View Online



-
1.
Briggs, K. *This Little Art*. (Fitzcarraldo Editions, 2017).

 2.
'Critical-Creative Re-Writing: A Briefing' from Issue VIII/2 – Autumn 1999 – The ESSE Messenger. The ESSE.

 3.
Loffredo, E., Perteghella, M., Loffredo, E. & Perteghella, M. *Translation and creativity: perspectives on creative writing and translation studies*. (Continuum, 2006).

 4.
Bassnett, S., Bush, P. R. & Bassnett, S. 'The Writer of Translations' from *The translator as writer*: p 23-32. in (Continuum, 2006).

 5.
Nikolaou, P. & Kyritsi, M.-V. 'Turning inward: Liaisons of Literary Translation and Life-Writing' from *Translating selves: experience and identity between languages and literatures*: p 53-70. in (Continuum, 2008).

 6.
Boase-Beier, J. & Holman, M. *The practices of literary translation: constraints and creativity*. (St. Jerome, 1998).

7.

Wilson, R. & Gerber, L. Creative constraints: translation and authorship. (Monash University Publishing, 2012).

8.

Nicholas Jose. Translation Plus: On Literary Translation and Creative Writing. The AALITRA Review 5-17 (2015).

9.

Translation vs. Creative Writing Workshops: Structural Differences - Words Without Borders.

10.

Chapter 20: 'Translation as a creative force'. in The Routledge handbook of translation and culture (eds. Harding, S.-A. & Carbonell i Cortes, O.) (Routledge, 2018).

11.

Routledge handbook of literary translation. (Routledge, 2018).

12.

Malmkjær, K. Translation and creativity. (Routledge, 2019).

13.

Malmkjær, K. Translation and creativity. (Routledge, 2019).

14.

Balmer, J., Catullus, G. V. & Catullus, G. V. Chasing Catullus: poems, translations & transgressions: p 9-10. (Bloodaxe, 2004).

15.

Balmer, J. Piecing together the fragments: translating classical verse, creating contemporary poetry. vol. Classical presences (Oxford University Press, 2013).

16.

Bassnett, S., Bush, P. R. & Bassnett, S. The translator as writer. (Continuum, 2006).

17.

Boland, E. In a time of violence. (Carcenet, 1994).

18.

Paterson, D. The eyes: a version of Antonio Machado. (Faber, 1999).

19.

Paterson, D. & Rilke, R. M. Orpheus: a version of Rilke's Die Sonette an Orpheus. (Faber, 2007).

20.

Barthes, R. 'From Work to Text' from The rustle of language: p 56-64. in (University of California Press, 1989).

21.

Scott, C. A. Translating Apollinaire. (University of Exeter Press, 2014).

22.

Scott, C. Translating the perception of text: literary translation and phenomenology. (Legenda, 2012).

23.

Scott, C. Literary translation and the rediscovery of reading. (Cambridge University Press, 2012).

24.

Clive Scott, 'Free Verse and the translation of rhythm'. Thinking Verse I (2011), 67-101.

25.

Scott, C. Translating Rimbaud's 'Illuminations'. (University of Exeter Press, 2006).

26.

Experimenting with a Single String: Apollinaire's 'Chantre' Clive Scott in Experiments in Translation. Norwich Papers **16 (2008)**,.

27.

Loffredo, E., Perteghella, M., Loffredo, E. & Perteghella, M. 'Translation and the Spaces of Reading' from Translation and creativity: perspectives on creative writing and translation studies: p 33-46. in (Continuum, 2006).

28.

Borges, J. L., Yates, D. A. & Irby, J. E. Labyrinths: selected stories and other writings. (Penguin, 2000).

29.

Genette, G. Palimpsests: literature in the second degree. vol. Stages (University of Nebraska Press, 1997).

30.

Dillon, S. *The palimpsest: literature, criticism, theory*. vol. *Continuum literary studies* (Continuum, 2007).

31.

Currently & emotion: translations. (Test Centre Publications, 2016).

32.

Gilman, E. B. & Gilman, E. B. Introduction from *The curious perspective: literary and pictorial wit in the seventeenth century*: p 1-15. in (Yale University Press, 1978).

33.

Brooks, P. *Reading for the plot: design and intention in narrative*. (Harvard University Press, 1992).

34.

Scott, C. *The spoken image: photography and language*. (Reaktion, 1999).

35.

Burnside, J. *Black cat bone*. (Cape Poetry, 2011).

36.

Elbow, P. 'What Do We Mean When We Talk about Voice in Texts?' from *Voices on voice*: p 1-35. in *Voices on Voice: Perspectives, Definitions, Inquiry* (National Council of Teachers of English, 1994).

37.

Cixous, H., Calle-Gruber, M., Calle-Gruber, M. & Prenowitz, E. *Hélène Cixous, rootprints: memory and life writing*. (Routledge, 1997).

38.

Boulter, A. Writing fiction: creative and critical approaches. vol. Approaches to writing (Palgrave Macmillan, 2007).

39.

Scott, C. Translating the perception of text: literary translation and phenomenology: p 1 and p 14-15. in Translating the perception of text: literary translation and phenomenology (Legenda, 2012).

40.

Bassnett, S., Bush, P. R. & Bassnett, S. 'A Dialogue: On a Translator's Interventions' from The translator as writer: p 9-19. in (Continuum, 2006).

41.

Maier, C. Perspectives on translation: eggsgells, self-translation and the encouragement of student translators (IOW no.21). In Other Words **21**, 53-61 (2003).

42.

Hermans, T. 'The translator's voice in translated narrative' - Chapter 11 in 'Critical readings in translation studies'. in 193-212 (Routledge, 2010).

43.

Stockwell, P. Cognitive poetics: an introduction. (Routledge, 2002).

44.

Pope, R. Creativity: theory, history, practice: p 62-69. in (Routledge, 2005).

45.

Wilson, R. & Gerber, L. *Creative constraints: translation and authorship*. (Monash University Publishing, 2012).

46.

Marjorie Perloff. *A Humument: A Treated Victorian Novel* by Tom Phillips (review). *A Humument: A Treated Victorian Novel* by Tom Phillips (review) **24**, 312–313 (2018).